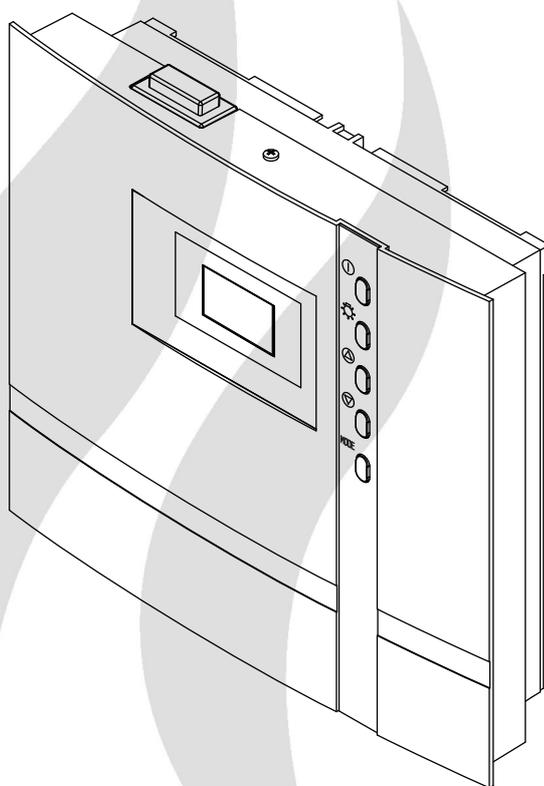


# ECON I1

пульт управления для ИК-кабин



**RU** Руководство по монтажу и эксплуатации

Made in Germany

**CE IP x4**



# Русский

## Содержание

Объем поставки .....	4
Технические данные .....	4
Общие замечания .....	5
Общие меры предосторожности .....	6
Монтаж блока управления .....	7
Крепление к стене .....	7
Настенный монтаж .....	7
Проводка в стене.....	8
Подключение датчика.....	9
Монтаж датчика печи.....	9
Подключение электрооборудования .....	11
Подключение нагревателей.....	11
Подключение светильника.....	11
Общий план подключений .....	12
Расположение клемм на плате.....	12
Схема электрических подключений .....	13
Управление .....	14
Общие сведения.....	14
Пользовательский интерфейс .....	14
Кнопки управления.....	14
Базовая индикация "Режим ожидания" .....	15
Базовая индикация "Работает" .....	15
Индикация экономии энергии.....	15
Освещение в кабине.....	16
Первый ввод в эксплуатацию .....	17
Изменение языка .....	18
Изменение времени .....	18
Активация функции Life Guard .....	19
Активация/деактивация блокировки клавиатуры .....	20
Включение и выключение нагрева.....	20
Функция Life Guard .....	21
Индивидуальные настройки.....	22

Температура в кабине.....	22
Автоматическая остановка.....	23
Life Guard.....	25
Предохранители прибора.....	26
Сообщения о неисправностях .....	27
Выключатель прибора (Switch-off) .....	28
Адрес сервисного центра:.....	29
Гарантия.....	29
Порядок возврата товара (RMA) - указания для любой обратной доставки! .....	30

## Комплект поставки

(возможны технические изменения без предварительного уведомления)

В комплект поставки блока управления входит:

1. Датчик температуры, включающий: плату датчика, предохранитель перегрева, датчик КТУ, корпус датчика, два крепежных винта 3 x 25 мм и кабель датчика пригл. 2 м.
2. Пластиковый пакетик с тремя крепежными винтами 4 x 20 мм.
3. Запасной предохранитель перегрева для датчика

## Технические данные

Номинальное напряжение:	400 В 3 N 50 Гц AC
Коммутационная способность:	макс. 9 кВт омической нагрузки (AC1 - режим работы)
Ограничение времени нагрева:	6 ч
Индикация:	ЖК дисплей 40 x 22 мм
Размеры (В x Ш x Г):	220 x 250 x 67 мм
Вид защиты:	IPx4 согласно EN 60529 брызгозащита
Диапазон регулирования режима сауны:	от 30 до 70°C
Система датчиков:	датчик КТУ с предохранительным ограничителем температуры 140°C
Характеристика регулирования:	цифровое двухпозиционное регулирование
Освещение:	макс. 100 Вт
Окружающая температура:	от -10°C до +40°C
Температура хранения:	от -20°C до +70°C

Уважаемый покупатель,

Вы приобрели высококачественный электронный прибор для инфракрасной нагревательной кабины, который разработан и изготовлен согласно последним нормам и требованиям по безопасности и качеству.

Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией перед монтажом и эксплуатацией.

## Общие указания

Пульты управления для ИК-кабин предназначены для подключения к сети питания 230В 50 Гц либо 400В 50 Гц в зависимости от модели и должен быть защищен отдельным предохранителем 16 А на каждой фазе.

***Монтаж и подключение ИК-кабин, а также прочего электротехнического оборудования должны выполняться только квалифицированным электриком с соблюдения действующих норм, например VDE 0100 часть 703/2006-2 для Германии.***

Для обеспечения бесперебойной работы данного пульта управления внимательно ознакомьтесь с инструкцией по монтажу и эксплуатации.

Обратите внимание на указания производителя инфракрасной кабины (корпуса).

## Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **Kinder** sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
-  **Achtung:** Das Gerät darf nicht in geschlossenen Schaltschränken oder in einer geschlossenen Holzverkleidung installiert werden!
- Die elektrische Installation darf nur von einem autorisierten Elektroinstallateur durchgeführt werden.
- Es sind die Vorschriften Ihres Elektroversorgungsunternehmens (EVU) sowie die einschlägigen VDE-Vorschriften (DIN VDE 0100) einzuhalten.
-  **Achtung Lebensgefahr:** Führen Sie niemals Reparaturen und Installationen selbst durch. Die Gehäuseabdeckung darf nur von einem Fachmann entfernt werden.
- Beachten Sie unbedingt die in der Montageanleitung angegebenen Maßangaben, insbesondere bei der Montage des Temperaturfühlers. Die in der Kabine auftretenden Temperaturen sind maßgebend für die Temperatureinstellung. Nur bei korrekter Montage werden die Temperaturgrenzwerte eingehalten und eine sehr geringe Temperaturschwankung im Bereich der Kabine erreicht.
- Das Gerät darf nur für den dafür vorgesehenen Zweck als Steuerung für IR-Strahler bis 9 kW verwendet werden. Bei Steuergeräten mit Erweiterungsmöglichkeit der Schaltleistung und mit einem Leistungsschaltgerät bis 36 kW.
- Die Anlage muss bei allen Installations- und Reparaturarbeiten allpolig vom Netz getrennt werden, d.h. Sicherungen bzw. Hauptschalter ausschalten.
- Die Sicherheits- und Installationshinweise des IR-Strahler-Herstellers sind zu beachten.
- Beachten Sie auch die Vorgaben und Anweisungen des Kabinenherstellers.
-  Beim Einsatz von Steuergeräten, die die Möglichkeit der Fernwirkung (GSM-Modul, Ferntaster usw.) oder der

zeitversetzten Einschaltung (Vorwahlzeit, Wochentimer o.ä.) bieten, ist ggf. ein Schutz vor Einschaltung mit bedecktem Heizgerät erforderlich.



### **Achtung!**

Sehr geehrter Kunde, nach den gültigen Vorschriften ist der elektrische Anschluss der Strahler sowie der Steuerung nur durch einen Fachmann eines autorisierten Elektrofachbetriebes zulässig.

Wir weisen Sie daher bereits jetzt darauf hin, dass im Falle eines Garantieanspruches eine Kopie der Rechnung des ausführenden Elektrofachbetriebes vorzulegen ist.

# Монтаж блока управления

## Крепление к стене

Блок управления разрешается устанавливать только вне кабины. В качестве места монтажа выберите подходящую внешнюю стену кабины, напр., на которой с внутренней стороны закреплена печь сауны. Если для электромонтажа уже проведены полые трубы, то положение блока управления предопределяется ими. Монтаж производится согласно настоящей инструкции:

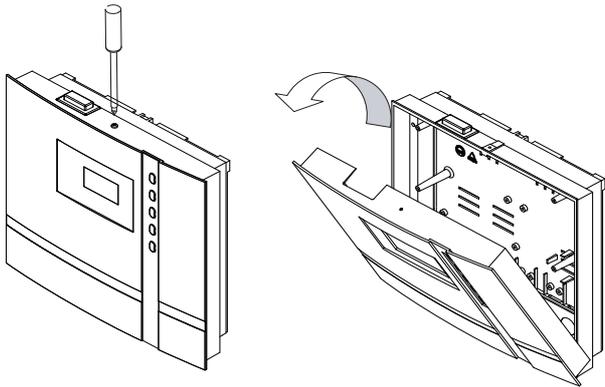


Рис. 1

Снимите кожух блока управления. Для этого удалите винт на верхней стороне корпуса и снимите переднюю часть корпуса путем поворота вверх и на себя (рис. 1).

## Настенный монтаж

1. Отверстия  $\varnothing 3$  мм для входящих в объем поставки шурупов 4 x 20 мм размещаются соответственно указанным на рис. 3 + 3.1 размерам.
2. В верхнее центральное отверстие сверните один из шурупов. За этот шуруп навешивается блок управления. Для этого оставьте выступ шурупа прибл. на 3 мм (рис. 3.2).
3. Навесьте блок управления на винт, выступающий на 3 мм, в верхнем крепежном отверстии. Вставьте входящие в комплект поставки резиновые уплотнители в отверстия с задней стороны корпуса, а затем проведите через эти отверстия соединительный кабель.

Прочно привинтите нижнюю часть корпуса через нижние отверстия к стене кабины. Рис. 4

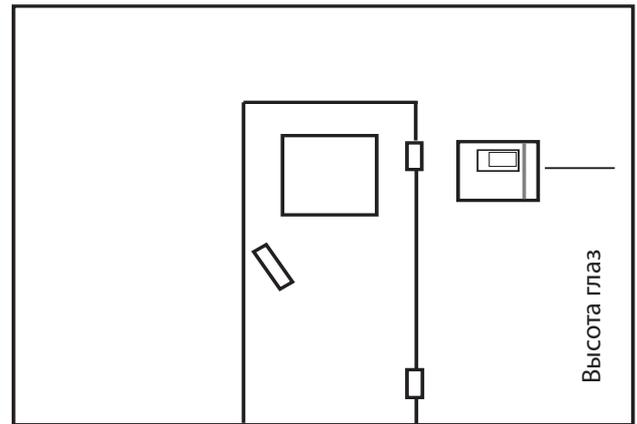


Рис. 3

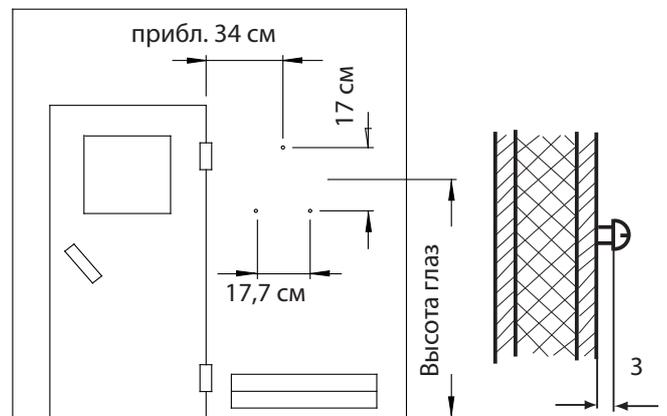


Рис. 3.1

Рис. 3.2



Отверстия для следующих проводов: Сетевая подводка; подводный провод печи; подводный провод испарителя; вентилятор

Отверстие для проводов датчика

Рис. 4

## Проводка в стене

1. Сделайте выемку в стене глубиной мин. 3,5 см согласно размерам, приведенным на рис.5.

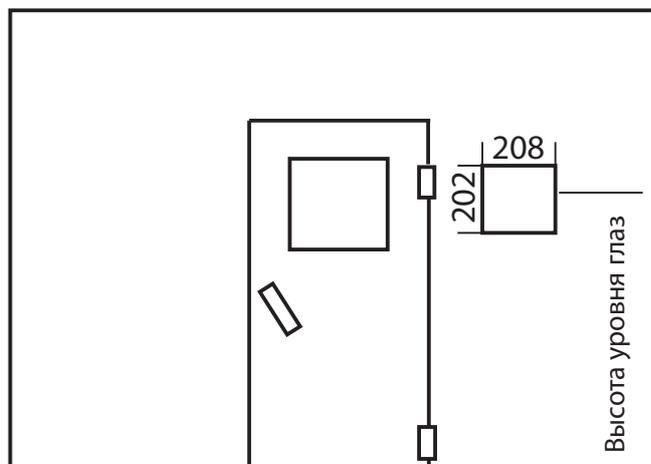
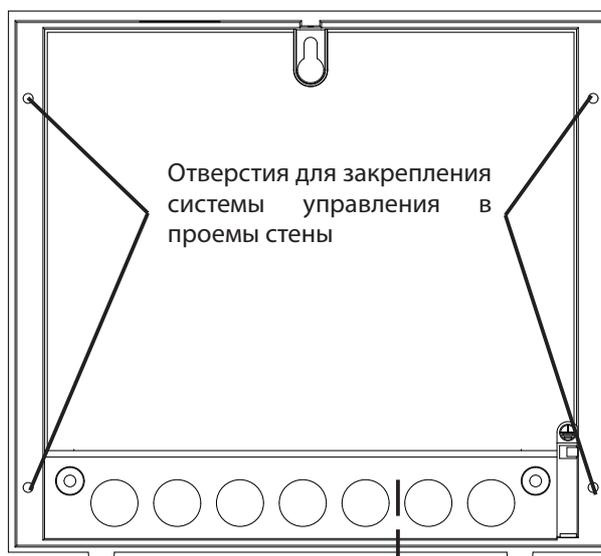


Рис. 5

2. Вставьте входящие в объем поставки резиновые уплотнители в отверстия с задней стороны корпуса, а затем проведите через эти отверстия соединительный кабель.
3. Расположите систему управления в проеме стены и закрепите ее с помощью 4 шурупов.



Отверстия для следующих проводов:  
Сетевая подводка  
Подводящий провод печи  
Подводящий провод испарителя  
Лампа  
Вентилятор

Отверстие для проводов датчика

Рис. 6

## Подключение проводки датчиков

Проводка датчиков и сетевые провода нельзя прокладывать вместе и проводить через общий ввод. Их общая прокладка ведет к неисправностям электроники, например к вибрации контакторов. Если общая прокладка неизбежна или длина проводки превышает 3 м, следует использовать экранированную проводку датчиков (4 x 0,5 мм<sup>2</sup>).

Экран подключается в блоке управления на массу.

Обращаем Ваше внимание, что указанные здесь размеры относятся к значениям, заданным при испытании устройства по стандарту EN 60335-2-53. Принципиально следует монтировать датчик температуры в месте, где ожидается самая высокая температура. Обзор места монтажа датчика приведен на рис. 7-9.

2. Просверлите отверстие для кабельного ввода, предпочтительнее по центру профильной доски.
3. Проденьте проводку датчика через отверстие и закройте проводку датчика согласно рис. 10.
4. Проводку ограничителя (белая) и датчик температуры (красный) подключите на клеммы платы датчика согласно рис. 10. После этого вставьте до щелчка плату датчика в корпус.
5. Подведите проводку датчика к блоку управления и проведите сквозь правый кабельный ввод в корпус. Проложите проводку датчика внутри блока управления, как это показано на рис. 11. Подсоедините проводку датчика согласно рис. 12. Для этого штекер извлекается **X2** из платы и снова вставляется после подсоединения.



### Монтаж датчика температуры

1. Датчик температуры монтируется в кабинах размером до 2 x 2 м согласно рис. 7 и 8, а в кабинах большего размера согласно рис. 7 и 9.

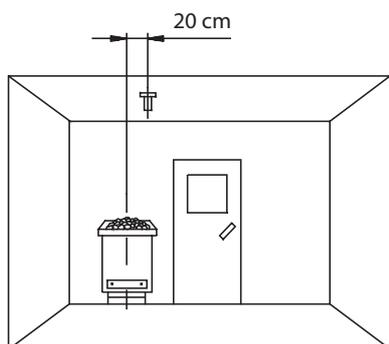


Рис. 7

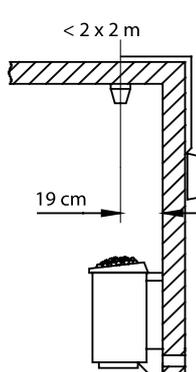


Рис. 8

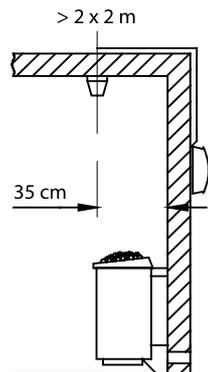


Рис. 9

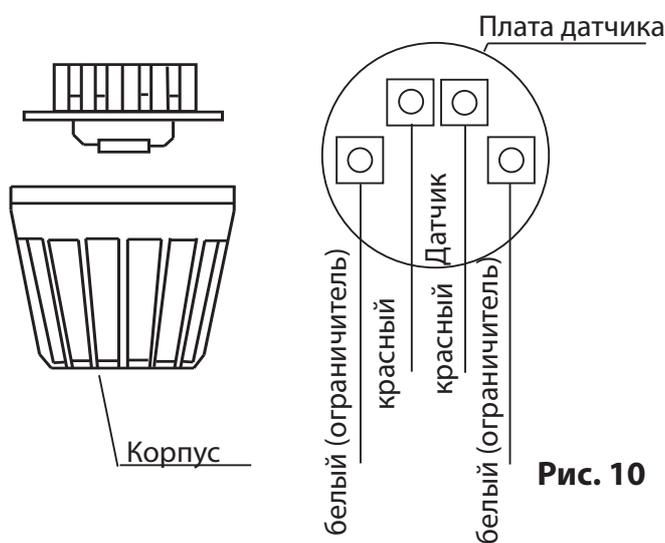


Рис. 10

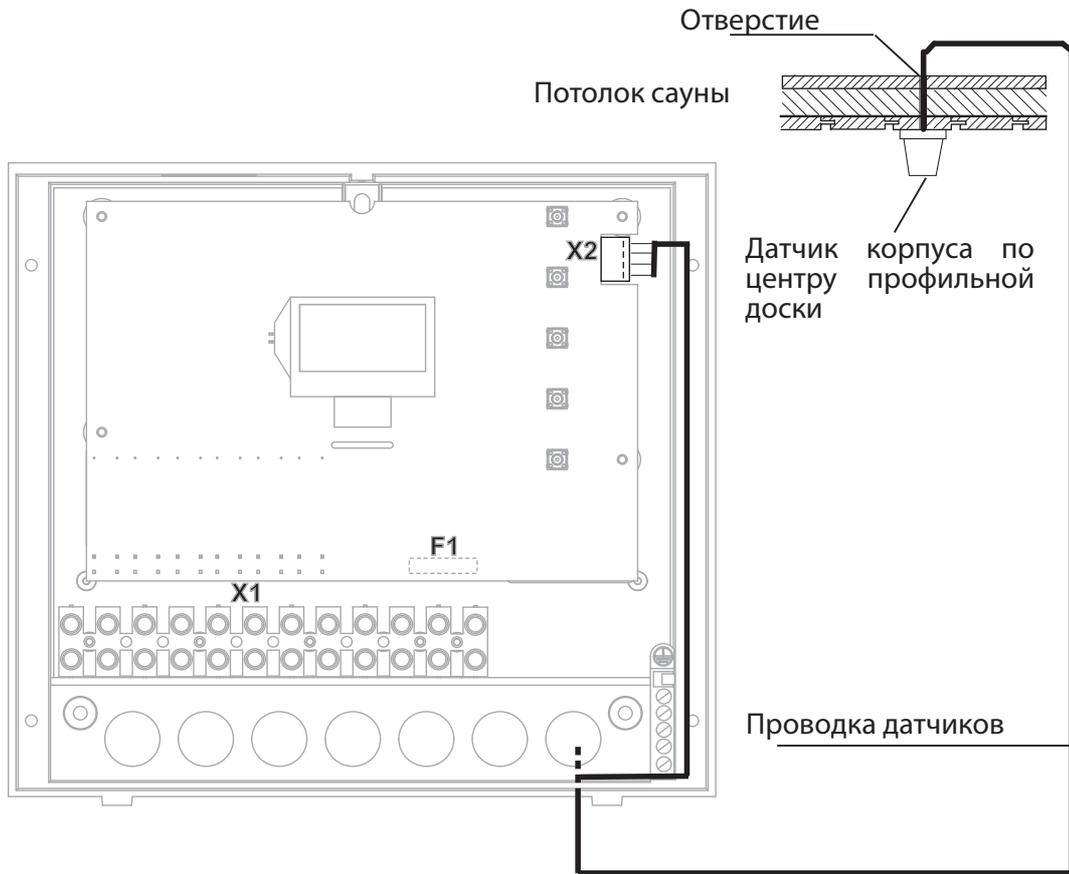


Рис. 11

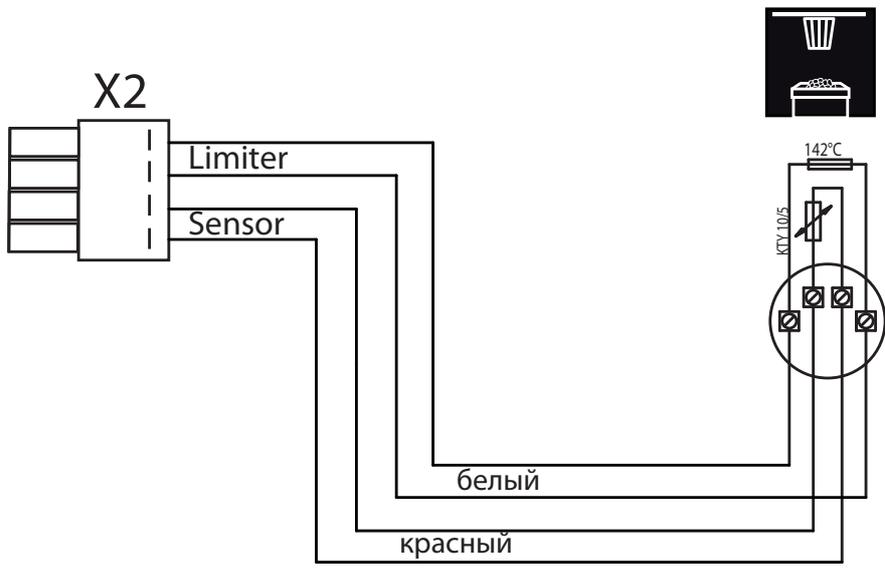
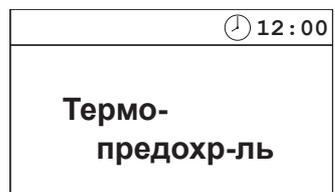


Рис. 12

6. После завершения монтажа и ввода блока управления в эксплуатацию следует проверить предохранитель перегрева на короткое замыкание. Для этого отсоедините один из белых проводов в корпусе датчика. На дисплее появится соответствующее сообщение о неисправности.



## Подключение электрооборудования

Подключение электрооборудования должно производиться только квалифицированным электромонтером и при соблюдении директив местного предприятия энергоснабжения и VDE.

Подключение к сети должно производиться только через одну линию, причем следует предусмотреть устройство, которое позволяет отсоединять все приборы с зазором контактов минимум 3 мм от сети по всем фазам.

Все электроприборы и соединительные провода, которые прокладываются внутри сауны, должны быть рассчитаны на окружающую температуру не менее 170°C.

Сетевой кабель питания прокладывается к блоку управления и подключается к соответствующим клеммам сети питания.



## Подключение ИК-нагревателей

Произвести монтаж ИК-нагревателей согласно инструкции по установке производителя нагревателя.

Обратите внимание на то, что максимальная нагрузка на каждую фазу не должна превышать 3500 Вт.

Подключение нагревателей должно производиться таким образом, чтобы совокупная мощность была распределена по возможности равномерно на все три фазы.

Схема подключения приведена на последующих страницах.

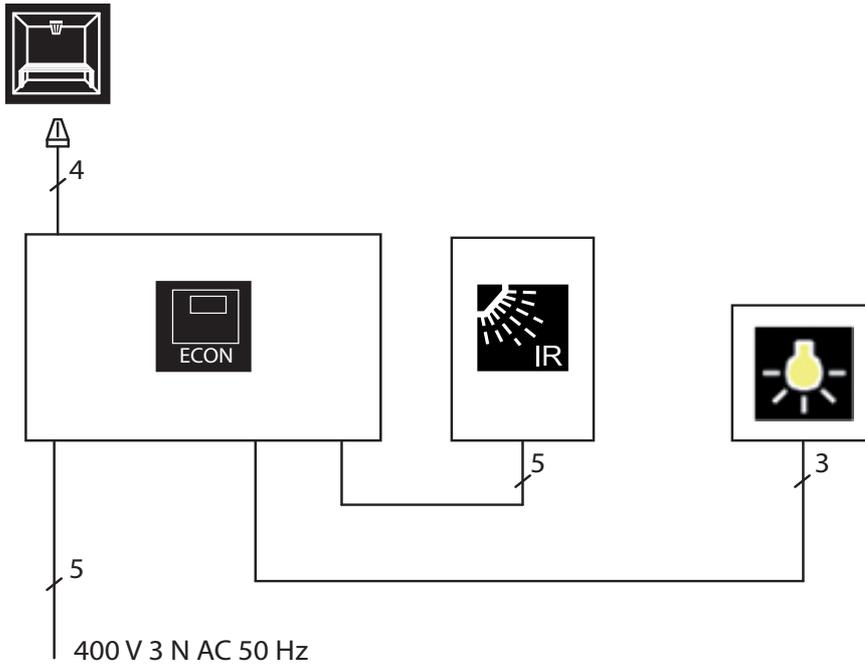


## Подключение светильника сауны

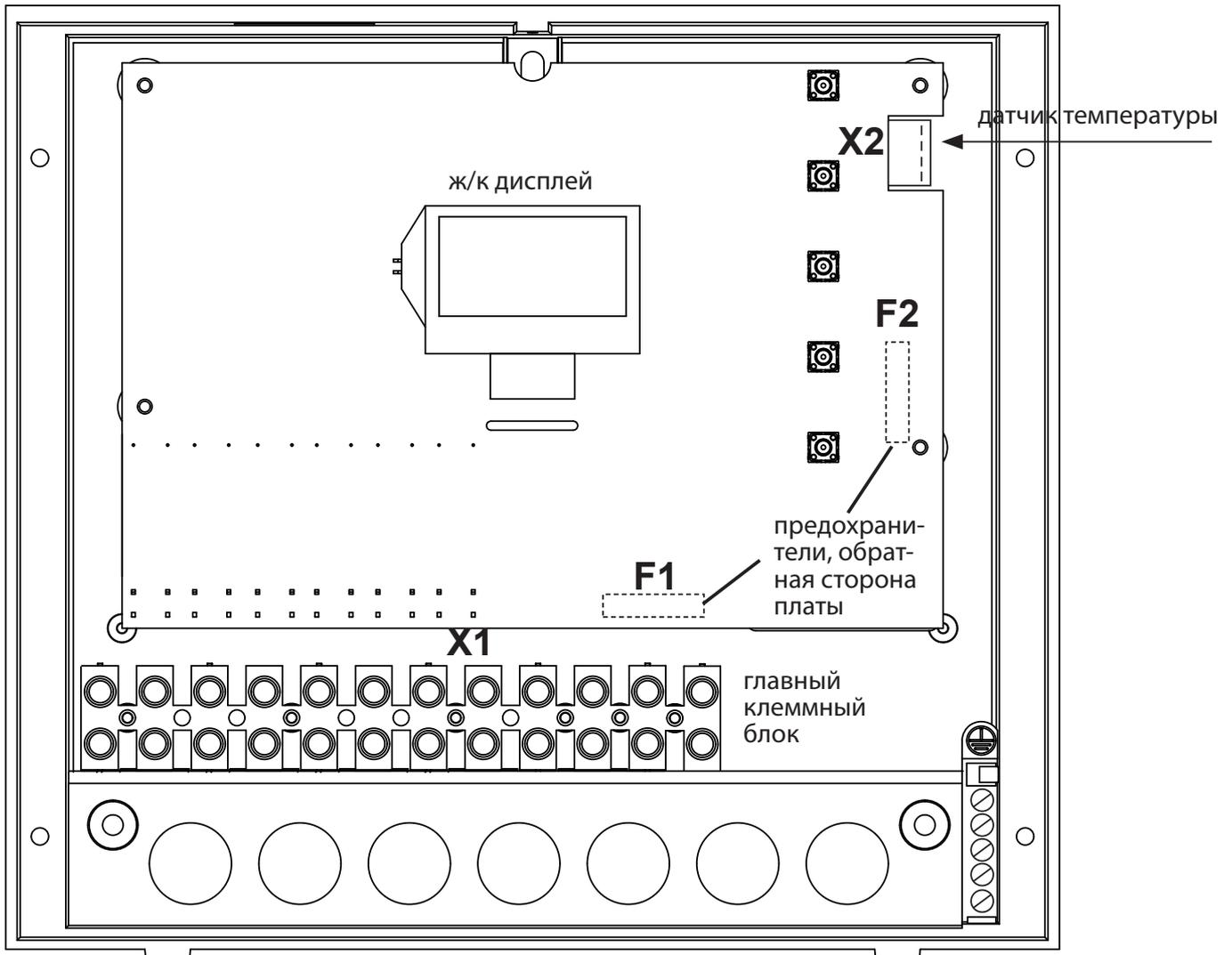
Светильник должен иметь брызгозащиту (IPx4) и быть устойчивым к влияниям окружающей температуры. Светильник должен монтироваться на максимально возможном удалении от ИК-нагревателей и ни в коем случае не быть в области прямого теплового излучения.

Обратите внимание на максимальную мощность 100 Вт.

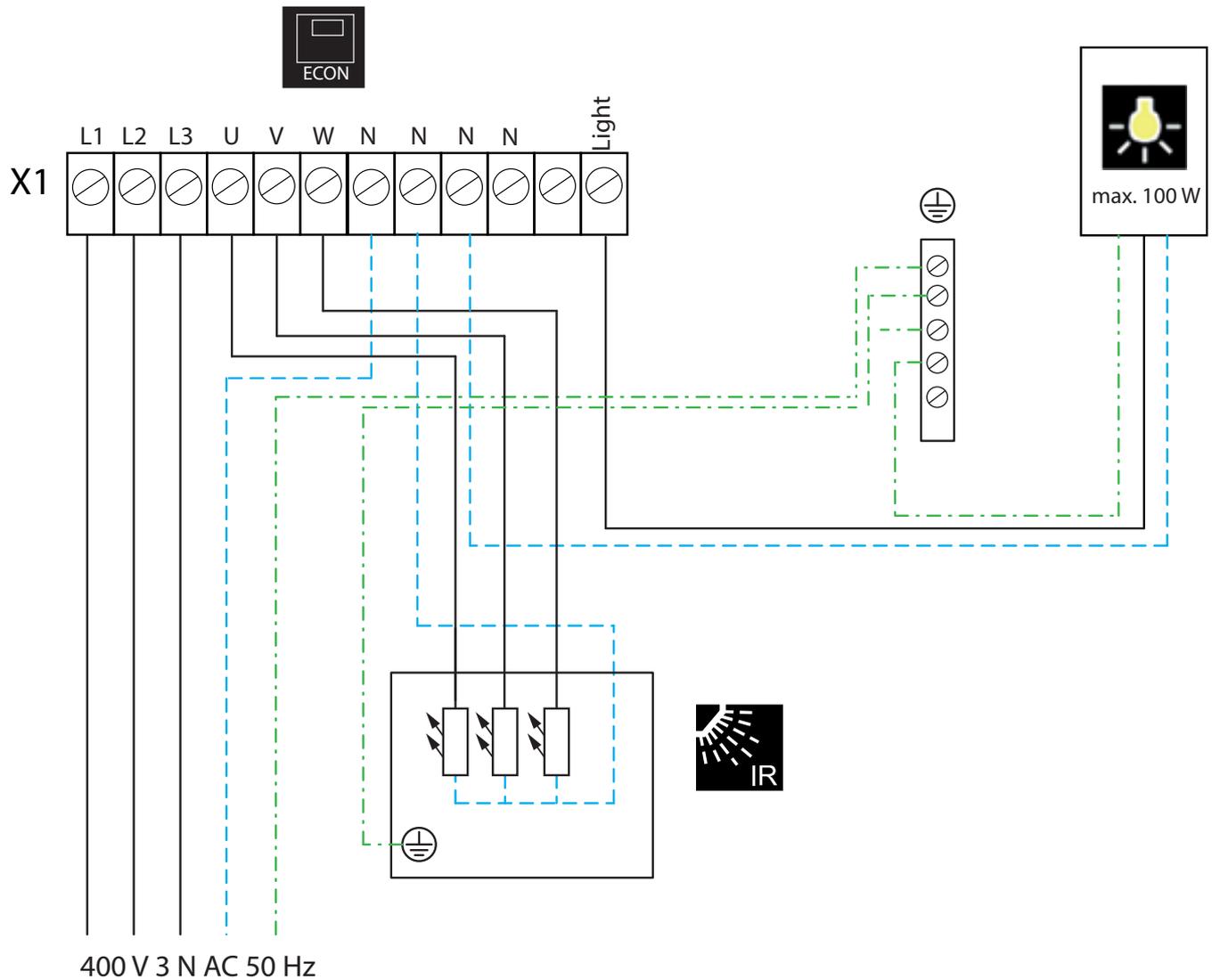
## Общая схема подключений



## Расположение элементов на плате на плате



## Схема электрических подключений



При однофазной сети питание должно подключаться на входную клемму L1, а нагреватели (до 3500 Вт) к выходной клемме W.

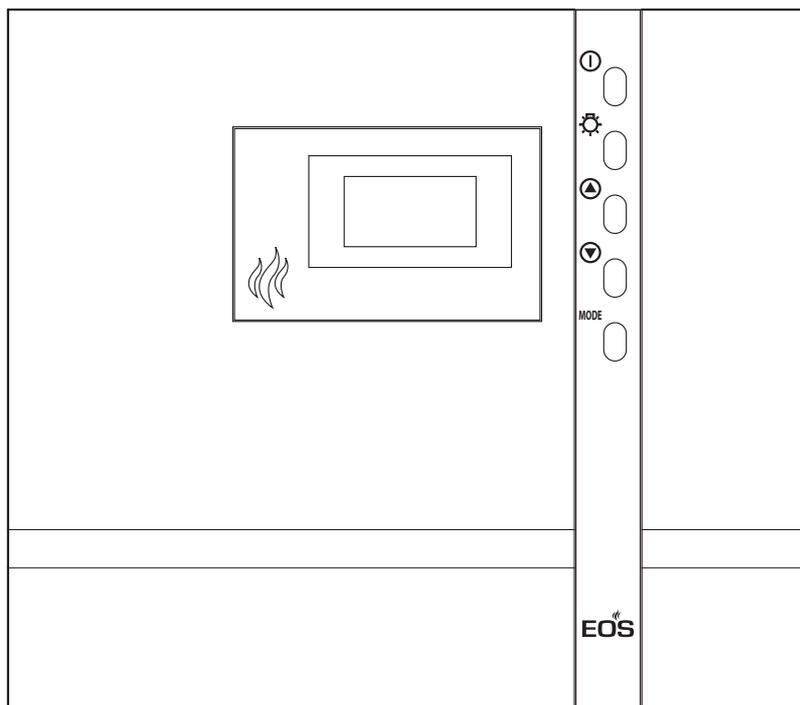
## Управление

После монтажа всех приборов со всеми компонентами и фиксации всех крышек Вы можете ввести Вашу ИК-кабину в эксплуатацию.

На последующих страницах описаны функции и возможности данного пульта управления.

## Общие сведения

### Пользовательский интерфейс



### Кнопки управления

 = Установка Вкл - Выкл

 = Освещение в кабине

**MODE** = Режим программирования

 = Увеличить значение

 = Уменьшить значение

## Базовая индикация "Режим ожидания"

появляется, если установка находится в режиме ожидания.

К этой индикации осуществляется также возврат из других пунктов меню, если > 15 секунд не выполняется никаких действий.



## Базовая индикация "Работает"

появляется, если установка находится в режиме работы. Индикация переключается между настроенной температурой и оставшимся временем нагрева (автоматическая остановка)

К этой индикации осуществляется также возврат из других пунктов меню, если > 15 секунд не выполняется никаких действий.

Во время фазы разогрева заполняется термометр в правой части дисплея.

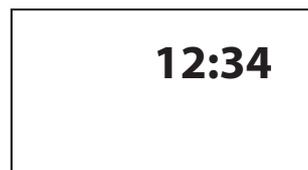


## Индикация экономии энергии

Если прибор не используется, то он переключается в режим экономии энергии.

Спустя 5 минут, по аналогии с заставкой экрана на Вашем ПК, появляютсядвигающиеся часы. Еще спустя 15 минут выключается задняя подсветка дисплея.

Нажатием любой из кнопок Вы вернетесь к базовой индикации режима ожидания



При любых настройках действительно следующее:

В верхней части индикации отображается:



Символ освещения  
(Если освещение включено)



Символ часов

12 : 00

Текущее время

Дополнительно, в зависимости от выбранного режима работы, возможно отображение следующих символов:



Блокировка клавиатуры активна

Параметры, выделенные на дисплее на темном фоне, могут быть изменены.

Мигающие на дисплее значения могут быть изменены и представлены в этой инструкции, как показано сбоку.

Чтобы изменить отдельные значения в соответствии с пожеланиями, в режиме ожидания необходимо с помощью кнопок ▲ или ▼ выбрать нужные параметры.

Кратким нажатием кнопки **MODE** Вы попадете на уровень программирования.

Обозначение параметра появляется на темном фоне, а изменяемое значение мигает.

В этом случае мигающее значение можно изменить с помощью кнопок ▲ или ▼.

Все настройки, выполненные в режиме ожидания, подтверждаются путем нажатия **MODE** > 3 секунд и сохраняются в приборе.

Мигание параметра прекращается, и новое значение действительно вплоть до повторного изменения.

Если > 15 секунд не нажимается ни одна кнопка, прибор переключается на базовую индикацию. Все ранее предпринятые изменения не сохраняются.

## Освещение в кабине

При каждом включении системы сауны автоматически включается освещение в кабине. В верхней левой части дисплея отображается ☀ - символ. Если пульт сауны выключается, освещение в кабине гаснет с задержкой в 30 минут.

Несмотря на состояние пульта сауны, можно в любое время включить или выключить освещение в кабине с помощью кнопки ☀.

## Температура

» 30 ◁ ° C



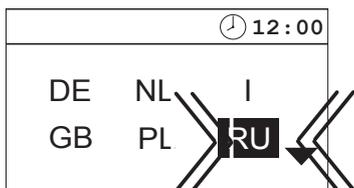
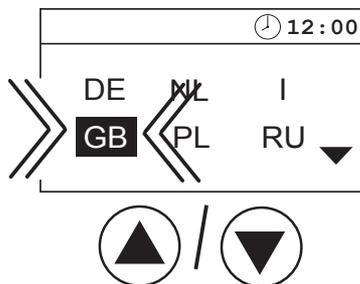
изменяемый параметр



изменяемое значение



## Первый ввод в эксплуатацию (базовые настройки)



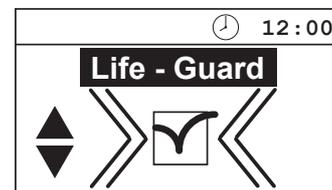
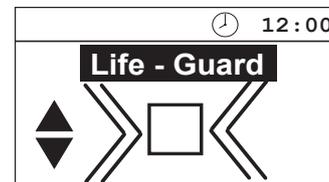
MODE > 3 секунд



MODE



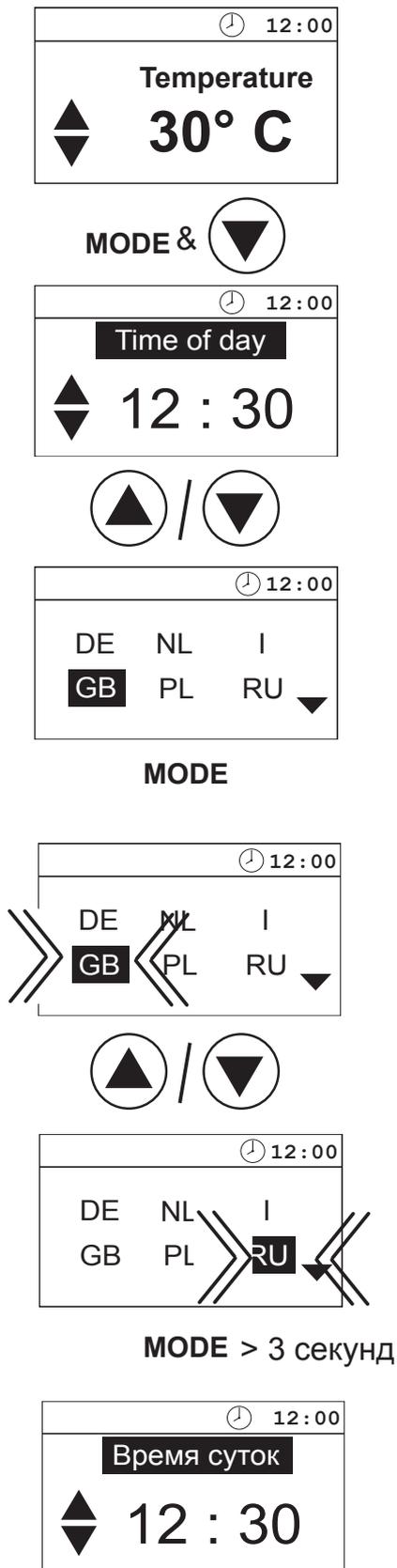
MODE > 3 секунд



MODE > 3 секунд

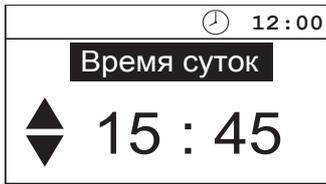


## Установка / изменение языка



## Установка / изменение времени





15 секунд / 



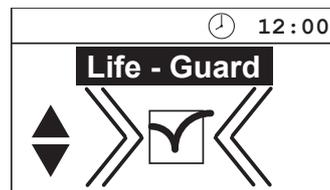
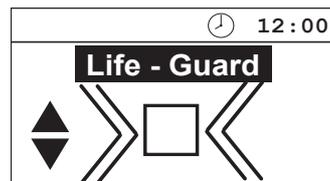
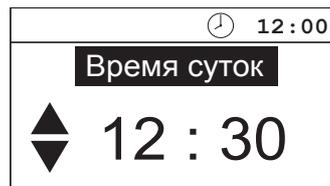
## Активация функции Life Guard

Life Guard представляет собой быстрый таймер, например, 20 минут, по истечении которого пульт отключает нагрев. По истечении этого времени можно повторно включить нагрев нажатием кнопки **MODE** на заданное время.

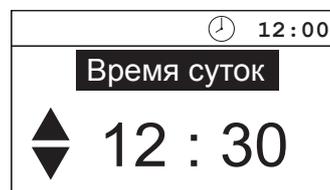
Данная функция предоставляет дополнительную безопасность для пользователей, которые, например, опасаются, что во время пребывания в кабине им может стать плохо и никто не сможет прийти им на помощь.



**MODE &** 



**MODE >** 3 секунд



## Активация/деактивация защиты от детей (блокировка клавиатуры)

Если активирована защита от детей (в верхней части индикации виден символ ключа), можно включить только освещение в кабине. Все другие кнопки не работают. Активация/деактивация защиты от детей может быть произведена как в режиме ожидания, так и во время работы. Во время работы систему можно только выключить.

### Активация

Режим ожидания



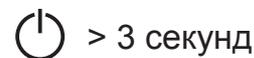
Режим работы



### Деактивация



## Включение нагрева



## Выключение системы сауны в финском режиме



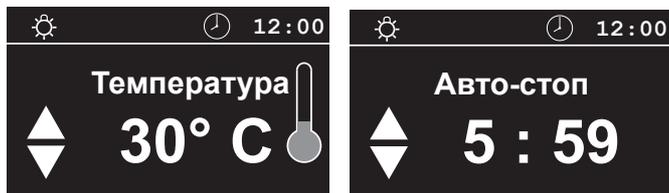
Время автоматической остановки / 



## Включение нагрева с активированной системой Life Guard



 > 3 секунд



В этом случае нагрев работает нормально, без функции "Life Guard". Для активации функции "Life Guard".

### MODE

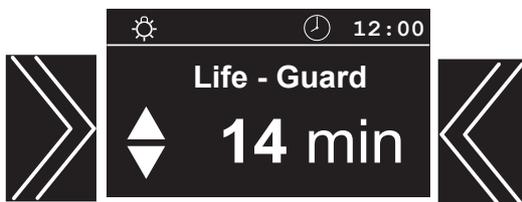


По истечении времени функции "Life Guard" нагрев отключается, и заданное время функции "Life Guard" мигает



Теперь повторно ввести в эксплуатацию

### MODE



или выключить нагрев полностью



## Индивидуальные настройки

В дальнейшем мы представим Вам возможности настроек пульта по Вашим индивидуальным запросам. Отдельные параметры могут быть изменены в режиме ожидания или в режиме работы, а изменения сохранены в памяти пульта. Изменения, произведенные в режиме работы (нагрева) сразу же вступают в силу.

**Температура в кабине**      Диапазон настройки температуры 30 - 70°C

### В режиме ожидания



MODE



MODE > 3 секунд



### В режиме работы



MODE



MODE > 3 секунд

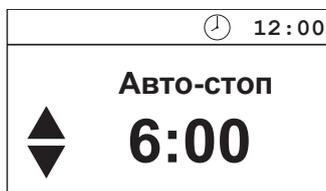


## Автоматическая остановка

Автоматическая остановка означает время, которым ограничивается нагрев. По истечении этого времени нагрев автоматически отключается.

Время нагрева можно настроить от 00:01 до 6:00 ч.

### В режиме ожидания



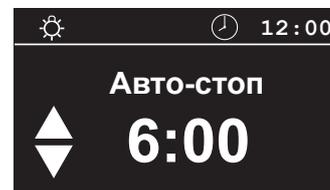
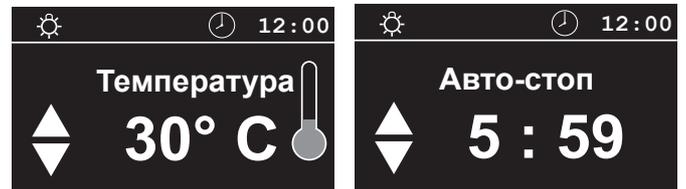
MODE



MODE



### В режиме работы



MODE

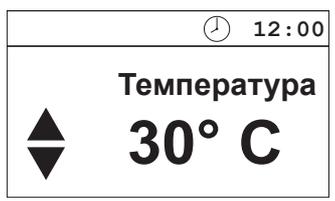


MODE





15 секунд /  > 3 секунд



## Функция Life Guard

При помощи данной функции Вы можете задать короткий промежуток времени (до 30 мин.), после которого работа нагревательной системы прервется, а время нагрева на экране начнет мигать. Кратким нажатием на кнопку **MODE** Вы вновь включите нагрев на такой же промежуток времени. Либо Вы можете полностью отключить нагрев кнопкой вкл/выкл.

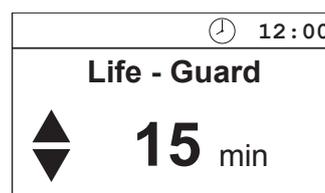
Это настройка может быть произведена только в режиме ожидания, если функция **"Life Guard"** активирована в базовых установках.

Обратите внимание, что при активированной функции Life Guard во время нагрева (функция активна) кнопка Mode не работает, т.е. она зарезервирована для данной функции.

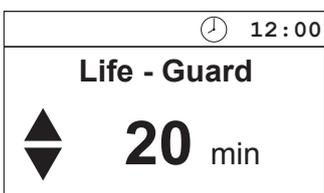
Таким образом Вы, например, можете определить желаемое время пользования и продлить (возобновлять) его на такое же время кратким нажатием кнопки Mode.

Совокупное время работы при этом не может превышать ограничения работы прибора (6 часов).

### В режиме ожидания



15 секунд /  > 3 секунд



**MODE**



**MODE**

## Предохранители прибора

На задней стороне платы Вы найдете 2 слаботочных предохранителя

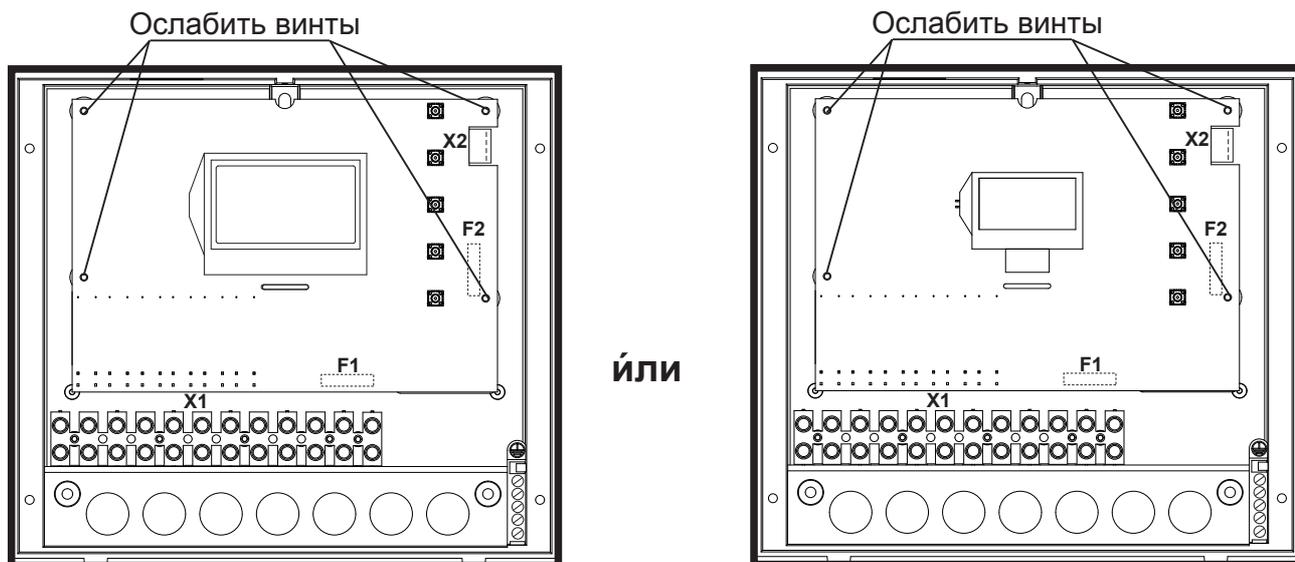
F1 = T 2A Предохранитель электроники, освещения и вентиляторов, первичный

F2 = T 250 мА Предохранитель электроники вторичный

**Внимание!** Поручайте подобные работы только специалисту. При любых работах с блоком управления полностью отсоединяйте прибор от сети.

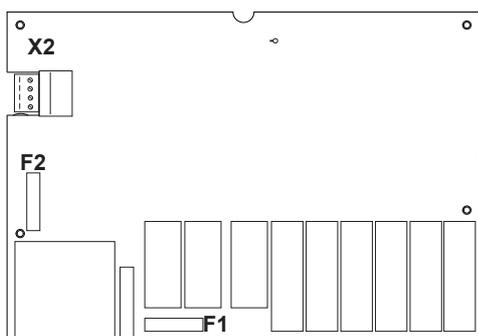
Откройте корпус, как это описано в главе "Монтаж".

При открытом приборе ослабьте четыре винта, которые удерживают плату.

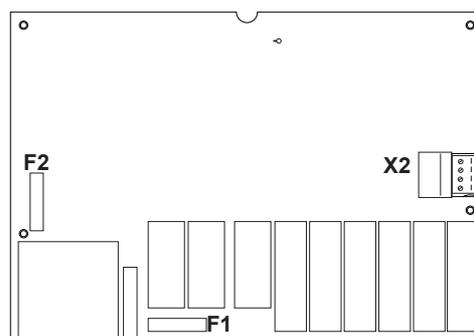


или

На задней стороне платы Вы найдете оба предохранителя



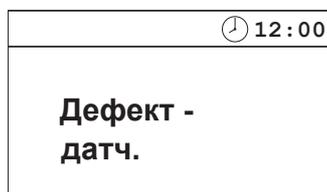
или



## Сообщения о неисправностях

Блок управления постоянно контролирует датчики на короткое замыкание и обрыв. Сообщения о неисправностях появляются следующим образом:

### Индикация



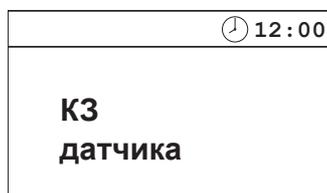
### Причина

= обрыв в контуре датчика помещения Датчик температуры (КТУ) неисправен, или провод к датчику температуры оборван.

### Устранение

Поручить специалисту проверку проводов и КТУ.

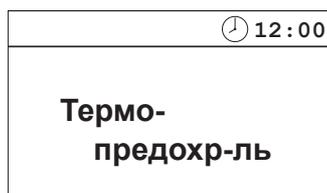
КТУ при 20°C прибл. 2 кΩ при необходимости выключить.



= короткое замыкание в контуре датчика помещения

Датчик температуры (КТУ) неисправен, или провод к датчику температуры замкнут накоротко.

Поручить специалисту проверку проводов и КТУ.



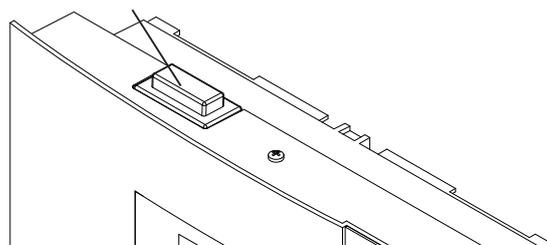
= обрыв в контуре ограничителя Сработал предохранитель с тепловым реле (142°C), или провод к предохранителю с тепловым реле оборван.

Поручить специалисту проверку проводов и предохранителя с тепловым реле.

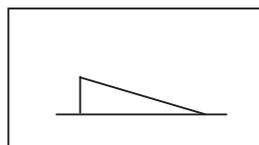
## Выключатель прибора (Switch-off)

С верхней стороны блока управления Вы найдете выключатель прибора. С его помощью при необходимости можно отключить прибор от сети.

выключатель на пультах ECON

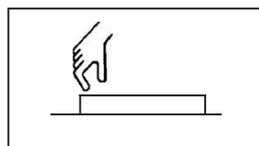


### Выключатель



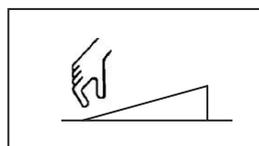
Прибор включен  
(стандартное  
положение)

Нажмите выключатель прибора с левой стороны кулисного переключателя до первой точки фиксации (положение 0). Теперь прибор полностью выключен.



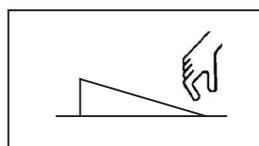
Прибор отключен  
(полностью);  
Положение 0.

Чтобы при выключенном приборе включить освещение в кабине, нажмите на кулисный переключатель с левой стороны до второй точки фиксации (положение II).



Свет включен;  
Прибор выключен.  
Положение II.

Чтобы снова привести прибор в состояние готовности к эксплуатации, верните переключатель в исходное положение (положение I).



Прибор включен.  
Положение I.

Изготовитель:

EOS Saunatechnik GmbH  
Schneiderstriesch 1  
35759 Driedorf  
Deutschland / Германия

### Адрес сервисного центра в РФ:

ООО „Саунамастер“  
121471, Москва, Киевское ш., БП  
«Румянцево» 928 г

Телефоны: +7 (495) 564-8772, 564-8773,  
995-9744, 775-9965  
Факс: +7 (495) 564-8773

info@eos-werke.ru  
www.eos-werke.ru

## Гарантия

Гарантийные обязательства согласно действующим законодательным положениям.

Гарантия изготовителя:

Гарантийный срок начинается с даты чека (счёта) и длится 3 года (при коммерческой эксплуатации 2 года).

Претензии по гарантии принимаются только по предъявлении чека об оплате.

Гарантия аннулируется при изменениях в приборе, сделанных без официального разрешения изготовителя.

Гарантия аннулируется при дефектах, возникших вследствие ремонта или вмешательства неуполномоченных лиц или ненадлежащего использования прибора.

В случае рекламации необходимо указать серийный №, № артикула, а также обозначение прибора и подробное описание неполадки.

Гарантия включает возмещение дефектных деталей прибора, за исключением обычного износа.

При неполадках прибор должен быть отправлен нашему сервисному отделу в оригинальной или иной соответствующей упаковке (ВНИМАНИЕ: опасность транспортных повреждений).

Отправляйте прибор в обязательном сопровождении данного гарантийного талона, заполнив его надлежащим образом.

Транспортные расходы за счет потребителя. При рекламациях за пределами ФРГ следует обращаться к дилеру / поставщику. Непосредственное гарантийное обслуживание сервисным центром завода-производителя в этом случае невозможно.

Дата сдачи в эксплуатацию:

Подпись и печать авторизованного электромонтера / дилера:

## Порядок возврата товара (RMA) - указания для обратной доставки!

Уважаемый клиент,

мы желаем Вам получить удовольствие от заказанных товаров. В случае, если Вы в порядке исключения будете не совсем довольны товаром, мы просим Вас принять во внимание следующий порядок возврата. Только в этом случае гарантируется быстрый и беспрепятственный возврат.

### При любом возврате следует обязательно учитывать!

Имеющийся формуляр **RMA** всегда **заполнять полностью и прилагать** вместе с **копией чека** для отправляемого товара! Пожалуйста, не приклеивать его к товару или его упаковке. **Без этих документов обработка не возможна**

**Подлежащие оплате посылки на территории Германии не принимаются** и возвращаются отправителю, который обязан оплатить пересылку! Пожалуйста, всегда запрашивайте **№ RMA** для экономной пересылки.

**Пожалуйста, следите за тем, чтобы товар был отправлен без видимых следов использования** в неизменном **полном объеме и неповрежденной оригинальной упаковке.**

Пожалуйста, воспользуйтесь **дополнительной прочной и неломающейся упаковкой**, можно заполнить ее, например, пенополистиролом, газетами и т. п. Повреждения при транспортировке по причине недостаточной упаковки оплачиваются отправителем.

### Тип рекламации:

#### 1) Повреждение при транспортировке

Пожалуйста, немедленно проверьте содержимое Вашей посылки и сообщите о каждом повреждении перевозчику (транспортной компании).

Не использовать поврежденный товар!

Перевозчик должна выдать Вам письменное подтверждение о наличии повреждения.

Затем по телефону немедленно сообщите о повреждении Вашему продавцу. Последний обсудит с Вами ход дальнейших действий.

При поврежденной упаковке используйте дополнительную коробку большего размера. Обязательно приложите подтверждение о наличии повреждения от транспортной компании!

#### 2) Поставка дефектного товара

Срок гарантии составляет 2 года. Если поставленный товар дефектен, отсутствуют какие-либо принадлежности или поставлен неправильный тип или неправильный объем, свяжитесь с Вашим продавцом. Он обсудит с Вами Ваш отдельный случай и постарается найти удобное для Вас решение.

Для экономной пересылки на территории Германии Вы получите № RMA от производителя.

Любая отправка товара обратно должна осуществляться в оригинальной упаковке товара в полном объеме. Пожалуйста, упаковывайте товар таким образом, чтобы он не повредился. Если Вам поставлен неправильный товар, пожалуйста, не пользуйтесь им!

#### 3) Проблемы при монтаже и работе

Пожалуйста, прочитайте сначала полностью руководство, входящее в объем поставки, и соблюдайте, прежде всего, содержащиеся в нем указания по монтажу и установке.

Вашим первым контактным лицом всегда должен быть продавец, так как он наилучшим образом информирован о „своем“ продукте и имеет представление о возможных трудностях.

При нарушении работы товара убедитесь сначала, что товар действительно дефектен. Благодаря контролю качества при производстве дефекты в новых приборах выявляются очень редко.